

Cauterio suave

Estratto per autore

## *Cauterio suave*

Collana di filologia iberica fondata da Giuseppe Mazzocchi,  
diretta da Paolo Pintacuda, dell'Università di Pavia.

*¡Oh cauterio suave!  
¡Oh regalada llaga!*

Questa collana, la cui nascita e la cui crescita si devono alla fiducia e all'entusiasmo dell'editore, raccoglie edizioni critiche, studi, repertori bibliografici. Senza preclusione di lingua o di cultura, di spazio o di tempi, è aperta a tutte le espressioni letterarie di area iberoromanza dalle origini a oggi. *Cauterio suave* aspira a distinguersi per la concretezza dei contributi proposti e per il loro rigore filologico. Ma tale rigore non sarà mai rigidità: il cauterio che il filologo applica ai testi che studia è bruciante, ma soave è lo splendore che ne riverbera sui documenti scoperti, ricostruiti, illustrati, e che da essi barbaglia un poco di luce anche sullo slancio, faticoso e solitario, di chi li ha accostati con amore.

### Ultimi volumi pubblicati:

11. Paolo Tanganelli, *Le macchine della descrizione. Retorica e predicazione nel Barocco spagnolo*
12. Pedro de Oña, *Arauco domado*, edizione di Ornella Gianesin
13. Giovanni Caravaggi, *Agua secreta. Studi del Maestro sulla tradizione lirica iberica raccolti per il suo ottantesimo compleanno*
14. Paola Laskaris e Paolo Pintacuda (a cura di), *Intorno all'epica ispanica*
15. Hernando de Talavera, *Invectivas o reprehensiones contra el médico rudo y parlero*, edizione di Andrea Baldissera
16. Fray Diego de Valencia de León, *Opera poetica*, edizione di Isabella Proia
17. Andrea Zinato e Paola Bellomi (a cura di), *Poesía, poéticas y cultura literaria*
18. Marusca Francini e Paolo Pintacuda (a cura di), *¿Hablo mal? In ricordo di Giuseppe Mazzocchi*
19. Andrea Baldissera (a cura di), *Cancioneros del Siglo de Oro. Forma y formas / Canzonieri dei Secoli d'oro. Forma e forme*

*Cancioneros del Siglo de Oro*  
*Forma y formas*

*Canzonieri dei Secoli d'oro*  
*Forma e forme*

a cura di Andrea Baldissera



In copertina: carta moderna della Spagna di Nicolò Germanico, in Claudio Tolomeo, *Geografia*, Ulm, 1482.

I costi di stampa di questo volume sono stati coperti dai finanziamenti concessi dal MIUR al Progetto di ricerca di Rilevante Interesse Nazionale dal titolo  
*Canzonieri spagnoli tra Rinascimento e Barocco*

© Ibis, Como – Pavia 2019  
[www.ibisedizioni.it](http://www.ibisedizioni.it)  
I edizione: novembre 2019  
ISBN 978-88-7164-614-5

- 7 Andrea Baldissera, *Forma e forme: 'formalità' preliminari*
- 15 Rafael Bonilla Cerezo – Paolo Tanganelli, *En torno a algunas posibles potiores del "Cancionero musical de la Colombina" (SV1)*
- 33 Elvezio Canonica, *El "Cancionero" de Juan del Encina (1496): dispositio y estructura*
- 47 Roberto Mondola, *Reminiscencias dantescas en el "Cancionero general"*
- 65 Olga Perotti, *Per Álvarez de Ayllón y el género del testamento de amor*
- 79 Valentín Núñez Rivera, *El libro de poemas (1543-1648): tradiciones dispositivas y movilidad textual*
- 103 Paola Laskaris, *Los "Romances nuevamente sacados de historias antiguas de la crónica de España" de Lorenzo de Sepúlveda: varia lectio de un éxito editorial del Siglo de Oro*
- 129 Maria D'Agostino, *'Primicias' de los "Versos de Juan de la Vega"*
- 151 Álvaro Alonso, *Acerca de un cancionero religioso y su evolución: Juan López de Úbeda y sus poemas de santos*
- 167 Juan Montero, *El taller poético del pintor Pacheco: el ms. Span 56 de la Houghton Library (Universidad de Harvard)*
- 183 Encarnación Sánchez García, *"Salientes acquae". Due edizioni poetiche napoletane in lingua spagnola: "El pastor fido" di Cristóbal Suárez (1602) e le "Obras" di Garcilaso de la Vega (1604)*

- 205 Patrizia Botta, *Cancioneros conservados en Roma: el ms. Corsini 625*
- 237 Antonio Carreira, *Formación del canon en la transmisión de la poesía gongorina*
- 253 Maria Rosso, *Una 'confusa multitudo' de variantes: Góngora, entre Penagos y Chacón*
- 275 Francisco J. Escobar, "Égloga fúnebre a D. Luis de Góngora", de Angulo y Pulgar: *caracterización genérica, contexto sociocultural y paratextos*
- 315 Andrea Baldissera, *La formación de un cancionero: las "Obras en verso" del príncipe de Esquilache (I)*
- 333 Andrea Zinato, *El "Cancionero" de Antonio de Solís: los sonetos. Recensio codicum (I)*

Estratto per autore

*El “Cancionero” de Antonio de Solís:  
los sonetos. Recensio codicum (I)*

Andrea Zinato

Manuela Sánchez Regueira publicó la edición *soi disante* ‘crítica’ de *Varias poesías sagradas y profanas* (Madrid, CSIC) de Antonio de Solís y Rivadeneyra (1610-1686) en 1968<sup>1</sup>. Apunta la editora:

La primera edición (de 1692) es de la que nos servimos, no sólo por ser la 1ª, sino porque es de las tres la más cuidada y que menos erratas tiene. La preferimos también a los manuscritos por ser más completa, aunque algunos mss. tengan composiciones que ella no recoge. Respetamos su grafía. Las abreviaturas, pocas, van desarrolladas. Conservamos el uso de *u v i y c ç z s ss*, el del acento grave y el de las mayúsculas [p. 6].

Praxis ecdóticas de los años 60, por supuesto: en este estudio quisiera adelantar algunos resultados de la *recensio codicum* y del cotejo entre la *editio princeps* y los manuscritos madrileños, con motivo de una nueva edición crítica, de momento limitada al *corpus* de los 51 sonetos.

*Corpus* que, además de los sonetos, incluye también: 1 terceto, 3 silvas, 44 romances, 7 letrillas, 4 jácaras, 2 sátiras, 2 coplas de pie quebrado, 2 epigramas, 3 seguidillas, 1 redondilla, 3 endechas, 27 décimas, 10 glosas, 2 quintillas, 18 loas, 16 fragmentos de poetas latinos traducidos, 4 motes y cédula y 1 geroglífico, es decir un total de 201 poemas compuestos, según Antonio Carreira, entre 1627 y 1660<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Este trabajo forma parte del proyecto *Canzonieri spagnoli tra Rinascimento e Barocco* (PRIN/PROT: 2012H7X9SX). La biografía más pormenorizada sobre Solís sigue siendo la de F. SERRALTA, *Nueva biografía de Antonio de Solís y Rivadeneyra*, “Criticón”, XXXIV (1986), pp. 51-157 (consultada en [http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio\\_de\\_solis/autor\\_biografia/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio_de_solis/autor_biografia/)).

<sup>2</sup> A. CARREIRA, *Antonio de Solís o la poesía como divertimento*, en *Actas del IV congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, ed. de María Cruz García de Enterría – Alicia Cordón Mesa, Alcalá de

La tradición textual de la obra poética de Solís cuenta con testimonios directos e indirectos: con manuscritos, impresos y manuscritos copia de impresos. Pongo a continuación el listado y, entre corchetes, cuando posible, el número de sonetos transmitidos:

a) *manuscritos*

Localización	Biblioteca	Signatura	Datación	Título/ Portada/ (Número de poemas)
Palermo	Bibl. Comunale	2Qq-B-9.	s. XVII	[ <i>Obras Líricas</i> ] (29)
Madrid	Biblioteca Nacional	Ms. 2100	s. XVIII	<i>Poesias varias</i> (10)
	Bibl. Nacional	Ms. 3657	s. XVII/ XVIII	<i>Poesias varias y algunas piezas de teatro</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 3667	s. XVII	<i>Antonio Solís y Rivadene- yra [Poesias]</i> (36)
	Bibl. Nacional	Ms. 3773 (ejemplar muy deteriorado)	s. XVII	[ <i>Cancionero castellano del siglo XVII</i> ]; <i>Certamen que fue fecho en 1683 en el Reti(ro)</i>
	Bibl. Nacional	Ms. 3800	s. XVII	<i>Antonio de SOLIS [Y RIVADENEIRA]: Obras Líricas</i> (27)
	Bibl. Nacional	Ms. 3811	s. XVII	<i>Poesias varias de Villame- diana, Gongora y otros</i> (1)
	Bibl. Nacional	Mss. 3884-3890: ms. 3884 [t. I]	s. XVII	[ <i>Poesias castellanas varias</i> ] (4)
	Bibl. Nacional	Mss. 3884-3890: ms 3889 [t. IV]	s. XVII	<i>Poesias varias</i> (5)
	Bibl. Nacional	Ms. 3919	s. XVII	<i>Parnaso español. Poesías de Villamediana, Góngora, Quevedo, el Marqués de Alenquer, Juan Vélez de Guevara, Luis de Ulloa, Antonio de Solís, Paravici- no, y otros.</i>

Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad, 1996, pp. 371-390 (373). Para la bibliografía digitalizada sobre Antonio de Solís véase: [http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio\\_de\\_solis/estudios\\_autores/](http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio_de_solis/estudios_autores/).

	Bibl. Nacional	Ms. 4049	s. XVII	<i>Poesías varias. Salvatierra y otros</i>
	Bibl. Nacional	Ms. 4096 ¿copia de la <i>princeps</i> ?	s. XVII	<i>Obras diversas en verso y prosa</i> (15)
	Bibl. Nacional	Ms. 4141	s. XVII	<i>Obras de los hermanos Argensola y otros autores</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 9636	s. XVII	<i>Obras poéticas y satíricas de varios autores</i> (6)
	Bibl. Nacional	Ms. 10293	s. XVII	<i>Obras del doctor Juan de Salinas natural de Segovia</i> (4)
	Bibl. Nacional	Ms. 10927	s. XVIII	<i>Papeles curiosos</i> (2)
	Bibl. Nacional	Ms. 17537	¿?	<i>Poesías históricas y satíricas pertenecientes al Reynado de Felipe IV</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 17550	s. XVII	<i>Poesías varias del s. XVII. Pascual de Gayangos</i> (28)
	Bibl. Nacional	Ms. 17666	s. XVIII	<i>Varias poesías curiosas de los mejores autores de España</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 17683	s. XVII	<i>Bailes</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 17936	s. XVII	<i>Discurso sobre la poesía</i> (1)
	Bibl. Nacional	Ms. 18130	s. XVII	<i>Academia que se celebró en Madrid...</i> (4)
	Bibl. Nacional	Ms. 18201	s. XVIII	<i>A la entrada del Príncipe de Gales en Madrid por marzo del año 1623. Don AdS siendo joven</i> (1)
	Bibl. de Rodríguez Moñino	-	s. XVII	<i>Academia burlesca</i> (4)
<b>París</b>	Bibl. Nationale de France/ Bibl. de l'Arsenale (ms. X, f. Y)	Ms. 8327 ( <i>olim</i> 18 esp)	s. XVII	<i>Academia burlesca, que se hizo en Buen Retiro a la magestad de Philipo Quarto el Grande, año de 1637.</i> (4)
<b>Sevilla</b>	Biblioteca Colombina	Ms. 83-4-39	s. XVIII	<i>Versos de diversos autores a distintos asuntos</i> (1)

New York	Hispanic Society of America	Ms. HC: 380/144 (Rodríguez Monino [RM] LIX)	s. XVII	<i>Miscellanea Hispanica</i> (1)
	HSA	Ms. B2386 (RM XXIV)	s. XVII	<i>Bexamen que dio don Juan de Oroasco en la Academia que se hizo en casa del contador Agustín de Galarza</i> (1)
	HSA	Ms. B2388 (RM XXVIII)	s. XVII	<i>Cancionero venatorio</i> (1)
	HSA	Ms. B2428 (RM LXV)	s. XVII	<i>Niñerías puerilidades</i> (1)
	HSA	Ms. B2436 (RM II)	s. XVII	<i>Vexamen</i> (1)
	HSA	Ms. B2464 (RM LXXX)	s. XVII	<i>Primera parte de varias poesías. De diferentes autores...</i> , (74), RM de 12 a 40, 65, 103, 119-139, 173-178, 211
	HSA	Ms. B2472 (RM XXII)	s. XVII	<i>Cancionero</i> (1)
	HSA	Ms. B2497 (RM XXXI)	s. XVII	<i>Cancionero</i> (1)
	HSA	Ms. B2502 (RM XX)	s. XVII	<i>Poesías varias de diversos autores</i> (2)
	HSA	Ms. B2543 (RM LXXX)	s. XVII	<i>Poesía varias</i> (1)

### 1. Breves descripciones de los manuscritos que transmiten los sonetos<sup>3</sup>

#### a) Biblioteca Nacional de Madrid:

**ms. 2100:** *Poesías varias manuscritas compuestas por diferentes autores*, s. XVIII, 477 fols. + 4 hoj. de guardas (2+2), (290x200), Letra de diferentes manos. Autores: D. Juan Vélez de León, poeta de Cámara de los Duques de Medinaceli. Escritura: texto en español e italiano. Antonio de Solís (10): ff. 41 v-42v. A la conversión de san

<sup>3</sup> Saco los datos del *Inventario General de Manuscritos de la Biblioteca Nacional*, X (3027 a 5699), Madrid, Ministerio de Cultura, 1984 y del *Catálogo digitalizado* de la propia biblioteca.

Francisco de Borjas, don Antonio de Solís: Parece que se escuchan/ de aquel cadaver ierto; [f. 43r-43v] Endechas en cuyo metro se queja de un desengaño. don Antonio de Solís: Alebe desengano/ enemigo sangriento. Texto Digitalizado.

**ms. 3657:** *Poesías varias y algunas piezas breves de teatro* [Manuscrito], s. XVII-XVIII, 200 h.; 32 x 22 cm. Contenido: *Poesías varias*. Cueva de Meliso: diálogo en verso. Texto digitalizado.

**ms. 3667** Antonio de Solís y Rivadeneira [Poesías]. - S. XVII. 191 ff. 305 x 210 mm. [IX blancas, Ixr] obras de d. Antonio Solís (Cop.ta 207?), pruebas de pluma. Proc. de la Biblioteca del Duque de Uceda. Ed. Adolfo de Castro en *BAE*, 42, pp. 439-446; M. Sánchez, Madrid, 1968. Andrés, Uceda, p. 34, n. 480. Castro publica 6 sonetos: 1. *A la rosa -Moralidad burlesca*; 2. *A un enano estevado*; 3. *Contra la soledad*; 4. *A don pedro de Mendoza*; 5. *Un amante se halló empeñado con decir que quería á dos damas en un mismo tiempo, y les envió este. Amar á dos, y á entrambas con fineza*; 6. *Habiéndose hecho á la desgracia de Milan mas de doscientos sonetos en Madrid*. Publica también varios fragmentos de 'poetas' latinos, traducidos (Juvenal, Ovidio, Horacio, Sedulio, Ovidio, Cornelio Gallo, Seneca, Gregorio Nacianceno) y otras obras: 1 silva burlesca, 2 endechas, 20 epigrammi, 1 glosa cantable de un romance de Góngora, 1 estrofa a la muerte de Montalbán.

**ms. 3773:** *Cancionero* [Manuscrito], s. XVII, 191 h.; 22 x 16 cm, *Ex libris* de Vicente Salvá; *Ex libris* del Conde de Benhavís. Contenido: poesías de Pedro Calderón de la Barca, Luis de Góngora y Argote, Francisco de Quevedo y otros. Nota de procedencia: Biblioteca de Salvá. Nota de procedencia: Ricardo Heredia, Conde de Benahavís. Salto en la foliación antigua de la h. 22 a la 27 y de la h. 84 a la 86. Texto digitalizado.

**ms. 3800:** Antonio de Solís [y Rivadeneira], *Obras líricas...*, s. XVII, 149 ff., 200 x 135 mm. Proc. de la Biblioteca del Duque de Sessa. *Ex-libris* del Conde de Benahavís. En ff. I-V tablas de primeros versos. Transmite 112 textos. *Catalogue de Bibliothèque de R. Heredia*, II, p. 192 n. 2046. En el primer folio pone: *Biblioteca del Duque de Sessa. Obras líricas de Ant.o de Solís, manuscritas. Contiene probablemente poesías ineditas*. V. Astorga (2ª parte) Mayo 1870, Paris C. Lefebvre.

**ms. 3811:** *Cancionero* [manuscrito], s. XVII, IIII, 186 h.; 16 x 11 cm.; en h. 186v: *Es de Ponciano Alberola*; nota de Juan Barnuevo copiada por Pedro Yáñez de Barnuevo (h. 3); contiene además: Carta que escribió un amigo de Don Luis de Góngora sobre las *Soledades* y respuesta de este (h. 177-180); Referencias: Simón Díaz, *Bibliografía de la Literatura Hispánica* [BLH], IV, p. 587, n. 3182; Paz y Melia, A., en *BAE*, n. 176,

pp. 303-307; I. Pérez Cuenca, *Quevedo*, pp. 74-75.<sup>4</sup> Autores: Conde de Salinas, Antonio de Solís, Dámaso de Frías, Luis de Góngora, Francisco de Quevedo, Conde de Villamediana, Argensola, Alonso Castillo Solórzano, Jacinto Polo de Medina, Vélez de Guevara, Tirso de Molina, Antonio Hurtado de Mendoza, Lope de Vega, Juan Pérez de Montalbán, Antonio Mira de Amescua, etc. Descripción en: *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Nacional, con poesía en castellano de los siglos XVI y XVII*, Madrid, Arco Libros, 1998, II, pp. 857-867. En blanco las h. II, IIIv, 2, 4, 35v-38v, 69, 75, 80v-84v, 137, 153v y 182v-186. Texto digitalizado.

**ms. 3884-3890:** [*Poesías castellanas varias*]. s. XVII. 7 vols. I) 422 ff.; II) 353 ff.; III) 296 ff.; IV) 325 ff.; V) 323 ff.; VI) 172 ff.; VII) 183 ff., 205 x 145 mm.; colección facticia de poesías, principalmente en castellano, obras de teatro y algún poema heroico. El título aparece así en unos tomos. Breve resumen de lo que contienen en Simón Díaz, *BLH*, IV, Madrid 1972, pp. 587-588, n. 3185 y 3186 (Solís, ms. 3884, I, y ms. 3889, IV). Texto digitalizado.

**ms. 4049:** *Poesías varias* [manuscrito], s. XVII, 1167 pp.; 21 x 15 cm. Contenido: Poemas de Jerónimo de Cáncer, Conde de Villamediana, Conde de Salinas, Lope de Vega, Luis de Góngora, Mira de Amescua, Luis Vélez de Guevara, Francisco de Quevedo y otros. Procedencia: Marqués de Mejorada. Descripción en: *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Nacional con poesía en castellano de los siglos XVI y XVII* cit., v. III, Madrid pp. 1524-1541. Texto digitalizado.

**ms. 4096:** *Obras diversas en verso y en prosa* [manuscrito], s. XVII, I, 346 h.; 21 x 15 cm. Contenido: Poesías de José de Montoro, Duarte Núñez de Acosta, Góngora, Jacinto de Avellaneda, Quevedo, Félix Hortensio Paravicino, Luis Ulloa Pereña, Juan de Pineda, Juan de Salinas, Juan de la Peña, Calderón de la Barca, Villamediana, Juan de Palafox y Mendoza. Epitafios a la muerte del Conde de Villamediana, versos satíricos al reinado de Carlos II. Obras en prosa, como cartas, sueños, 'Historia del Búho Gallego' y la comedia 'La verdad y el tiempo en tiempo'. Descripción en: *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Nacional con poesía en castellano de los siglos XVI y XVII* cit., v.

<sup>4</sup> Véanse I. PÉREZ CUENCA, *Manuscritos de Francisco de Quevedo en la Biblioteca Nacional de Madrid*, "Manuscr.Cao", III (1990), pp. 59-60; I. PÉREZ CUENCA, *Manuscritos quevedianos* (Ms. 1-3.000 de la B.N.M.), "Manuscr.Cao", II (1991), pp. 25-32; Vv. AA., *Catálogo de Manuscritos de la Biblioteca Nacional con poesía en castellano de los siglos XVI y XVII*, Pablo Jauralde Pou (dir.), Antonio Carreira (dir.), Mercedes Sánchez Sánchez (coord.), Madrid, Arco Libros, 1998; AA. Vv., *Catálogo de manuscritos poéticos castellanos de los siglos XVI y XVII en la Biblioteca Nacional*, coord. por Pablo Jauralde Pou – Manuel Sánchez Mariana, Madrid, Biblioteca Nacional, 1993, en los cuales la propia Isabel Pérez Cuenca redacta las fichas sobre Quevedo.

III, pp. 1764-1773. Repetida la h. 91. En blanco las hs. Iv, 5v, 52v, 56v, 111v, 142v, 145v-146r, 178v, 196v, 261v, 297v y 313-315r. Texto digitalizado.

**ms. 4141:** *Obras de los hermanos Argensola y otros autores* [manuscrito], s. XVII, 590 pp.; 21 x 16 cm. Referencia: Andrés, Gregorio de, *La biblioteca manuscrita del americanista Andrés González de Barcia* (m. 1743) *del Consejo y Cámara de Castilla*, "Revista de Indias", XLVII (1987), n. 181, p. 831. Contenido: Poesías de los hermanos Argensola (principalmente), Calderón, Luis de Vargas, Antonio de Solís, Príncipe de Esquilache, Baltasar de Escobar, Fernando de Zarate, Juan de Jáuregui, García de Salcedo Coronel, Anastasio Pantaleón de Ribera (?), Falcón, Quevedo, Fernando de Guzmán, Juan de Arguijo, Francisco de Medrano, José de Tineo, Juan de Acuña, Duque de Osuna, Jerónimo de Amalteo, Pedro de Espinosa, Vicente Espinel, Fernando Arellano. Descripción en: *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Nacional con poesía en castellano de los siglos XVI y XVII* cit., v. III, pp. 1995-2012. Texto digitalizado.

**ms. 9636:** *Obras poéticas y satíricas de varios autores*, s. XVII-XVIII, 338 hs; 20 x 15 cm., nota en la 2ª h. de guarda: 'Es de D. Phelipe Antonio de Yermo'. Contenido: poesías del Conde de Villamediana, epitafios a la muerte del Conde de Villamediana, por Lope de Vega, Francisco de Quevedo, Luis de Góngora, Antonio de Mendoza, Luis Vélez de Guevara, Juan de Jáuregui, Marqués de Alenquer, Tomás Tamayo, Juan de Alarcón, Antonio Mira de Amescua, obras satíricas de Luis de Góngora, obras satíricas de Francisco de Quevedo, redondillas a los celos del Marqués de Alenquer, sueño político de Melchor de Fonseca, poesías de Juan Vélez de Guevara, al incendio de la plaza de Madrid en 1672 de Francisco de Ataide, poesías de Melchor de Fonseca, poesías de Luis de Villamarín, poesías de Antonio de Solís (hs. 203-215), a la muerte de D. Antonio de Guevara por Francisco de Olivares, poesías de Luis de Ulloa, poesías de Juan de Zamora, poesías de José de Solís, al *Santo Cristo del Desamparo* por Francisco Zapata, poesías de Pedro González de Villalobos, poesías de Pedro Calderón, poesías de Pedro González de Villalobos, *Fábula de Dido y Eneas* por Juan de Avellaneda (Jer.), consejos de Gabriel Bocangel, redondilla de D. Juan de Austria a la muerte de D. Fernando de Toledo glosada por un Ingenio de Zaragoza, glosas de Juan de Toledo, Marqués del Villar (hs. 285v-287v), romance por Juan de Matos, redondillas del Marqués de Alenquer, testamento del Conde Duque de Olivares, romance *Alfonso VIII... detenido en Toledo por la hermosa Raquel* de D. Luis de Ulloa, *A el gobierno*: papel que salió el año de 1676, intitulado *Ideas de Gorretete, Al estado de la Monarquía*: soneto, soneto de Fermín Sarasar y Arce, poesías de José de Montoro, *Al Sr. D. Juan en el principio de su gobierno*: romance, poesías de D. Gaspar Enríquez de Cabrera, Almirante de Castilla, poesías de Francisco de Ataide y Sotomayor, *Pintura del amanecer*: romance, letrilla, coplas. Referencias: F. DE QUEVEDO Y VILLEGAS, *Obras completas*, II: *Obras en verso*. Estudio preliminar, ed. y notas de Felicidad Buendía, Madrid, Aguilar, 1964, pp. 1160-1162; J. M. ROZAS, *El Conde de Villamediana*, en "Cuadernos biblio-

gráficos”, XI (1964), p. 20, n. 34, *Poesía en castellano*, S. XI-XVII, IV, pp. 2653-2667. Procedencia: Felipe Antonio de Yermo. Título tomado del tejuelo. Texto digitalizado.

**ms. 10293:** *Poesías* [manuscrito] / recogidas por Don Joseph Maldonado Dávila y Saavedra, s. XVII, IV, 216 h.; 26 x 18 cm. V.a. Mss/20355 para tomo I. Índices en hs. 207-216v. Contenido: Poesías del Dr. Juan de Salinas, versos satíricos de D. Juan de Tarsis, Conde de Villamediana, Academia que se celebró en el Buen Retiro: a la Magstad del Rey D. Phelipe Quarto, el Grande Nuestro Señor. En la villa de Madrid, año de 1637, poesías de Baltasar de Alcazar, natural de la ciudad de Sevilla, poesías de Fernando de Herrera, natural de la ciudad de Sevilla. Referencias: J. M. ROZAS, *El Conde de Villamediana*, en “Cuadernos bibliográficos”, XI (1964), p. 20, n. 35; J. M. DÍEZ BORQUE, *Manuscrito y marginalidad poética en el XVII hispano*, en “Hispanic Review”, LI (1983), pp. 371-392. Nota autógrafa de Bartolomé José Gallardo en el verso de la 2ª h. de guarda: “Este tomo es el segundo de una curiosa colección de versos i prosas, echa en Sevilla por D. José Maldonado Dávila i Saavedra, tío del zelebre analista Ortiz de Zúñiga, y continuada (creo) por el Dr. Cuesta de Saavedra. Yo poseí el tomo 1º, que perdí en Sevilla, 13 junio 1823, y D. Justino Matute y Garoña este 2º, prozedentes ambos de la selecta librería de D. Bernardo Martínez, colegial que fue allí en Maese Rodrigo”. Firma y rúbrica. Procedencia: Duque de Osuna e Infantado. Título en el tejuelo: *Obras del Doctor Juan de Salinas*. Varias hojas en blanco. Texto digitalizado.

**ms. 10927:** *Papeles curiosos manuscritos* [manuscrito], s. XVIII, V, 200 hs.; 21 x 15 cm. Índice en las hs. I-IIIr. Contenido: Nacimiento del Cardenal Julio Alberoni y compendio de su vida, Decreto del Rey Nuestro Señor Don Phelipe 5º, en que separa del Ministerio al Cardenal Alberoni, barias cartas y razonamientos en la cayda del Duque de Riperdá, Ministro de Estado que fue del Rey Catholico Don Phelipe 5º, que Dios haya y lo que ejecutó escapándose del Alcázar de Segovia, en el año de 1727, décimas del Padre Ramírez, religioso franciscano y Ovispo de Tuy, a cerca de haber predicado, un carmelita descalzo, que Christo fue frayle de su religión, pinturas de la gentilidad, obra hecha por un erudito, en este año de 1774, Ethimología de algunos dioses de la gentilidad, carta de Don Francisco Quevedo Villegas, Señor de la torre de Juan Abad, a Don Gaspar de Guzmán, Conde de Olivares, Duque de San Lucar, suplicándole que le mandase salir de su larga y miserable prisión, otra carta de Don Francisco de Quevedo y Villegas, a Don Diego de Villa-Gómez, natural de León, dándole el paravien por haver entrado en la Compañía de Jesús, soneto, que hizo Don Antonio de Solís, Secretario que fue del Rey Don Carlos 2º y su chronista mayor de las Yndias, a la acción heroyca de haver acompañado y dado su coche, el Rey Nuestro Señor Carlos 2º, a un sacerdote que llebava el Santísimo a un enfermo, junto a la Florida, otro soneto sobre el mismo asunto, carta del Rector y Claustro de la Universidad Literaria de Valencia, al Rey Nuestro Señor Don Luis 1º, dando

las gracias a Su Magestad por haverse dignado darles Aviso de su exaltación a su Monarquía de España, por renuncia de su padre el Rey y Señor, Don Phelipe Quinto. Valencia 4 de abril de 1724, carta de Don Manuel Martí, Dean de Alicante, escrita a Don Miguel Riggio, Theniente General de Galeras de España, satisfaciendo a muchas dudas sobre medallas antiguas. Novelda y julio a 5 de 1731. Referencias: I. PÉREZ CUENCA, *Catálogo de manuscritos de Francisco de Quevedo en la BN*, Madrid, Olle-ro y Ramos, 1997, pp. 204-205; Sánchez Alonso, II, p. 416, n° 8082. Procedencia: Duque de Osuna e Infantado. Título tomado del tejuelo. En blanco las hs. IIIv-V, 116v, 172v y 198v-200.

**ms. 17537:** *Poesías históricas y satíricas pertenecientes al reinado de Felipe IV, al Conde Duque de Olivares, y sobre sucesos de aquel tiempo* [manuscrito] / por Francisco de Quevedo, Antonio de Solís y otros escritores; recogidas por José Antonio de Armona, corregidor de Madrid, S.XVIII, 201 hs. ; 21 x 15 cm. Contiene además: *Fábula de Dido y Eneas* por el P. Fr. Juan de Abellaneda, del Orden de San Jerónimo, en Salamanca, año de 1639. Referencias: Roca, Gayangos, n. 764. Procedencia: Pascual de Gayangos.

**ms. 17550:** *Poesías varias* [manuscrito], S.XVII, 105 hs.; 21 x 15 cm. Contenido: Poesías de: Luis de Góngora, Antonio de Solís, Antonio de Mendoza, Lope de Vega, Antonio Coello, Francisco Monteser, Luis de Ulloa, Marqués de Palacios, Fr. Basilio Ponce de León, Rodrigo Dávila, Luis de Villanova, Francisco de la Torre, Antonio de Solís, Gerónimo Sanz, Francisco de la Torre, Rodrigo Artes, *Fábula de Dido y Eneas* de Fr. Juan de Avellaneda, predicador de S.M. Referencias: Roca, Gayangos, n. 760. Procedencia: Pascual de Gayangos. Varias hs. arrancadas entre la 57 y 58.

**ms. 17666:** *Varias poesías curiosas de los mejores autores de España* [manuscrito]. Autor: Moreto, Agustín (1618-1669). Páginas: I h., 925 pp. (nota de Gayangos IV: ninguna de las poesías contenida en este tomo es posterior al año de 1663).

**ms. 17683:** *Miscelánea literaria* [manuscrito], s. XVII-XVIII, XXV hs., 422 pp.; 22 x 17 cm. Nota general: Índice en las hs. II-XXV.

**ms. 17936:** *Discurso sobre la poesía* [manuscrito], s. XVII, VII hs., 149 pp. [i.e. 150]; 16 x 12 cm. [p. 21-23].

**ms. 18130:** *Academia que se celebró en el Buen Retiro a la Magestad del Rey don Felipe Cuarto, el Grande Nuestro Señor* [manuscrito]; ca. 1637-1638, 103 hs.; 20 x 14 cm.

**ms. 18201:** *Papeles satíricos sobre el Ministerio del Conde Duque de Olivares, en el reinado de Felipe IV* [manuscrito]; s. XVIII, 246 hs.; 30 x 21 cm. [p.3v] Don Antonio

de Solís. A la entrada Galante del Principe de Gales en Madrid. Son 20 octavas que escribió siendo mozo el año 1622. à los principios del Ministerio del Conde Duque. A la entrada de Principe de Gales en Madrid por marzo del año de 1623.

b) Biblioteca Comunale di Palermo:<sup>5</sup>

**ms. BC 2Qq B. 9.:** descripción: A. GASPARETTI cit. (pp. 292-297): “Si tratta di un volumetto in -4, del formato di cm. 14 x 19; comprende 101 fogli non numerati, piú 4 carte bianche in principio e 8 in fine. I fogli sono segnati in basso [...]. Appartenne al canonico Domenico Schiavo, erudito palermitano del secolo XVIII, e porta sulla guradia interna un *ex-libris* con la iscrizione. *Rev. Can.ci S. I. D. D. Dom.ci Schiavo, 1765 (292)*”. Ordenación de los textos: “*sonetos* (1r-10v), *oración polímetra* (10v-15v), *tercetos* (15v-17v), *décimas* (18r-26v), *redondillas* (27r-28r), *coplas de pie quebrado* (28r-32r), *epigramas in redondillas* (32v), *satyra* (32v-34v), *glosas* (34v-42r), *romances* (42r-95v), *romance con estribillo* (86v), *letrilla* (87v), *jácara* (95v-98v), un componimento in *en-dechas* (98v-100r) e due in *seguidillas* (100r-101v). I componimenti sono in tutto 114, ivi compresi quelli *glossati*” (pp. 292-293).

c) Hispanic society of America:<sup>6</sup>

**II= B2436** [I, pp. 14-15] [Academia] *Academia burlesca que se hizo en Buen Retiro a la majestad de Philipo Quarto el Grande Año de 1637*. 4 cuadernos de 10, 6, 10 y 8 hojas. Letra del siglo XVIII. Procedencia: Marqués de Jerez de los Caballeros.

**XX= B2502** [I, pp.141-146] *Cancionero*. [Poesías de diversos autores del siglo XVII, la mayor parte de las cuales son asunto de Academias, al aparecer valenciana]. 49 folios. Letras varias del siglo XVII. Procedencia: Marqués de Jerez de los Caballeros.

**XXX= B2472** [I, pp. 211-219] *Cuadernos de Rimas Varios*. 266 folios. Letras varias del siglo XVII. Procedencia (ultimo) Marqués de Jerez de los Caballeros.

<sup>5</sup> A. GASPARETTI, *Un ignoto manoscritto palermitano delle “Obras líricas” di Don Antonio de Solís y Rivadeneyra*, “Bulletin Hispanique”, XXXIII, 4 (1931), pp. 289-324; consultado en [http://www.persee.fr/doc/hispa\\_0007-4640\\_1931\\_num\\_33\\_4\\_2420](http://www.persee.fr/doc/hispa_0007-4640_1931_num_33_4_2420).

<sup>6</sup> Utilizo las descripciones contenidas en A. RODRÍGUEZ-MOÑINO – M. BREY MARINO, *Catálogo de los Manuscritos poéticos castellanos existentes en la biblioteca de la The Hispanic Society of America (siglos XV, XVI y XVII)*, New York, The Hispanic Society of America, 1965.

XXXI= B2497 [I, pp. 220-233] [*Cancionero*] 270 fols. Letra de la segunda mitad del siglo XVII. Procedencia (última): Marqués de Jerez de los Caballeros.

XXXIII= B2543 [I, pp. 242-253]: [*Cancionero*] *Poesías varias*. 171 folios. Letras del último tercio del siglo XVII, y alguna de los primeros años del XVIII. Bartolomé José Gallardo/ Marqués Jerez de los Caballeros.

XXXIV= B2386 [I, pp.254-255]: [*Cancionero*], 150 pp. Varias letras de la mitad del siglo XVII y algunas del XVIII. Procedencia: José Gallardo/ Marqués de Jerez de los Caballeros.

XXXVIII= B2388 [I, pp. 269-273]: *Cancionero. Cancionero Venatorio* | recopilado | por un Caçador | amante de las letras. | Madrid | 1886. 234 folios. Letras de finales del XIX. Procedencia: Marqués de Jerez de los Caballeros?

LIX= HC: 380/144 [I, pp. 356-358]: [Miscelánea] *Papeles curiosos*, 356 folios. Letras varias de amanuense de la segunda mitad del siglo XVII. Época de Carlos II.

LXV= B2428 [I, pp. 348-9]: [Miscelánea], 44-130 folios. Letras varias de la primera mitad del siglo XVII, alguna tal vez de fines del XVI. Procedencia: último Marqués de Jerez de los Caballeros.

LXXX= B2464 [I, pp. 431-443]: *Poesía*. Primera | parte de varias | poesias. | De diferentes ingenios de España. | Contienen en ella Versos todos | de Consonancias, y con el nombre | del Autor, y donde no se | señala, es que se ignora. | Ponese un Indice al principio, de | todas las obras, que se contienen | en la primera, y segunda | parte. [9] folios numerados + 474 páginas. Letra del siglo XVII. Procedencia: Marqués de Jerez de los Caballeros. Solís: 12 a 40, 65, 103, 119-139, 173-178, 211.

## 2. *Editio princeps*

La *editio princeps* al cuidado del escritor, editor y periodista Juan de Goyeneche (1656-1735) se publicó en Madrid en 1692, en la imprenta de Antonio Román:

VARIAS/POESIAS,/SAGRADAS,/Y PROFANAS,/ QUE DEXO ESCRITAS/ (AVNQUE NO JUNTAS,/ NI RETOCADAS)/ DON ANTONIO DE SOLIS Y RIBADENEYRA,/ Oficial de la Secreteria de Estado, y Secretario de / Su Magestad, y su Chronista Mayor/ de las Indias./ RECOGIDAS, Y

DADAS A LVZ/ Por Don Jvan de Goyeneche./ DEDICADAS/ A LA EXCE-  
LENTISSIMA SEÑORA/ Doña Josepha Alvarez de Toledo y Portugal Tellez Giron,/ Hija de los Excelentissimos Señores Condes/ de Oropesa./ CON PRIVILEGIO./  
En Madrid: En la Imprenta de Antonio Roman,/ Año de M.DC.LXXXXII./

*Paratextos/preliminares:*

Dedicatoria de Juan de Goyeneche A LA EXCELENTISSIMA SEÑORA/ Doña Josepha Alvarez de Toledo y Portugal Tellez Giron,/ Hija de los Excelentissimos Señores Condes/ de Oropesa./ [II-IX]; Aprobación del R.mo P. M. JOSEPH LOPEZ/ de Echaburu y Alcaraz, de la Compañía de Jesús (...) En este Colegio Imperial de Madrid de la Compañía de Jesús, à/ 26 de agosto de 1692./ Joseph Lopez de Echaburu y Alcaraz. [X]. LICENCIA DEL ORDINARIO [Dada en Madrid à veinte y siete de Agosto de mil seiscientos y noventa y dos años. Lic. D. Francisco Portillo y Cardos. Por su mandato. Domingo de Goitia. APROBACIÓN DEL Lic. D. MIGVEL LADRON/ de Guevara, Abogado de los Reales Consejos,/ M. P. S./ Madrid Septiembre 14.de 1692. [XI-XII]. EL REY [*Imprimatur*: Dada en Madrid à catorze días del mes de Septiembre de mil seiscientos y noventa y dos años] [XIII-XIV]. Fee de erratas (*ibidem*): La página 243 linea penultima, se ha de acabar, diziendo: Es la pintora? Y luego se ha de dezir en la linea siguiente: *Gitan*. La misma. [D. Martin de Ascarça, (Corrector general)]. Madrid 27. De agosto de 1692. Suma de la Tassa (*ibidem*). Despachado en el oficio de Diego Guerra de Noriega. Dada en Madrid à 16. De Octubre de 1692. [Grabado: retrato de Solís: en el rótulo: *Is, post occasum; solus sol emi/cat, ergo/ Is solis, Victor; Victus, et alter/ Adest./ Marcus Orozco Delint. et Sculp.*] [p. XVI]. VIDA DE DON ANTONIO / de Solís y Ribadeneyra, Oficial de la Se/ cretaria de Estado, Secretario de Su Magestas, y su Coronista Mayor de las Indias [XVII-XXXII]. CATALOGO DE LAS OBRAS/ De Don Antonio de Solís y Ribadeneyra./ [XXXIII]. *En Prosa*: Primera Parte de la Historia de la Nueva España, que salió à luz. Segunda Parte, que no se ha impresso, porque no quedò perfectamente acabada. Vn tomo de Cartas familiares Políticas. *En Verso*. Vn tomo de Comedias, que se diò a la Estampa. Otro tomo postumo de Varias Poesias. *Preliminares 'poéticos'*: [XXXIV-XLII]; EN ALABANZA DE LAS OBRAS, YA IMPRESSAS,/ de Don Antonio de Solís. Don Francisco Bueno. SONETO: inc.: *El Cisne, que del Monte bipartido,/ Es de sus Cumbres dos, Nieve Canora*. A LA INMORTAL MEMORIA, Y GLORIOSA/ Fama de Don Antonio de Solís./ DEL PADRE FRAY JOSEPH ANTONIO DE HEBRERA ET EMIR/ Predicador General, y Coronista de la Provincia de Aragon, del Orden de nues-/tro Padre San Francisco, y Coronista también del/ mismo Reyno. Romance: *O Tu, que*

*pisas con ligera planta,/ Del Pielago del Mundo las Espumas,/ Sin que te deba la atencion ma leve/ La empresa heroyca, ni la accion mas ruda. ANAGRAMMA, ET EPIGRAMMA/ P. ANTONII GOYENECHÉ,/ E SOCIETATE JESU,/ IN LAUDEM INGENIOSISSIMI POETAE/ D. ANTONIOI DE SOLIS/ ET RIVADENEYRA.// SOLIS / ANAGRAMMA./ SOL-IS./ EPIGRAMA. ALIVD EIVSDEM P. ANAGRAMMA,/ ET EPIGRAMMA/ IN LAUDEM HISTORIAE/ PANEGYRICAЕ MEXICANAE/AD EODEM D.D. ANTONIO/ COMPOSITAE./ D. ANTONIVS SOLIS./ ANAGRAMMA./ IN SOL NATVS INDO./EPIGRAMMA. ALIVD EIVSDEM P. ANAGRAMMA,/ ET EPIGRAMMA/ IN LAUDEM CELEBERRIMI POEATE/ D.D. ANTONII DE SOLIS/ ET RIVADENEYRA./ DOMINUS ANTONIUS E SOLIS./ ANAGRAMMA./ DISTICHON, ET ANAGRAMMA./ ICONI D.D. ANTONIJ DE SOLIS/ ET RIVADENEYRA AFFIGENDVM./ SOLIS./ ANAGRAMMA./ SOL-IS./ AD EFFIGIEM/ CLARISSIMI VIRI/ AC D.D. ANTONIJ DE SOLIS/ OMIVM Aevi SVI POETARVM/FACILE PRINCIPIS./ ANAGRAMMA. SOLIS./ SOL-IS./ [LIII-LIV] DON JVAN DE GOYENECHÉ AL LECTOR: [p. LIV] ... Y si mientras se reimprimen las Comedias corregidas, y añadidas parecieren algunas otras Obras, se estamparán al fin de ellas. Salen estas muy parecidas à las otras que corren, menos algunos errores de Imprenta; y así deben esperar la misma fortuna<sup>7</sup>.*

A la editio *princeps* se siguió la de 1716, impresa en Madrid por Francisco del Hierro y dedicada al doctor don Alexandro Metello de Sousa y Meneses, que es de hecho una re-impresión de la anterior:

VARIAS/ POESIAS/SAGRADAS,/ Y PROFANAS,/ QUE DEXÒ ESCRITAS/ (AUNQUE NO JUNTAS, NI RETOCADAS)/ DON ANTONIO DE SOLIS Y RIBADENEYRA,/ Oficial de la Secretaria de Estado, y Secretario de/ su Magestad, y su Chronista Mayor/ de las Indias./ RECOGIDAS, Y DADAS A LUZ/ POR DON JUAN DE GOYENECHÉ./ DEDICADAS/ AL SEÑOR Doct. D. ALEXANDRO METELLO/ de Sousa y Meneses./ CON LICENCIA./ EN MADRID: POR FRANCISCO DEL HIERRO./ AÑO DE M. DCC. XVI./ A costa de Francisco Lasso, Mercader de Libros.//<sup>8</sup>

<sup>7</sup> Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional de Madrid, R/4114. Se puede consultar también en: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/antoniodesolis/content/obras-dramaticas-de-antonio-de-solis-digitalizadas>.

<sup>8</sup> Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional de Madrid, 2/16555.

La edición de 1732, a su vez una re-impresión de la *princeps*, la publicó en Madrid Manuel Fernández, *Impressor de libros*, y a su costa:

VARIAS/ POESIAS/SAGRADAS,/ Y PROFANAS,/ QUE DEXÒ ESCRITAS/ (AUNQUE NO JUNTAS, NI RETOCADAS)/ DON ANTONIO DE SOLIS Y RIBADENEYRA,/ Oficial de la Secretaria de Estado, y Secretario de/ su Magestad, y su Chronista Mayor/ de las Indias./ RECOGIDAS, Y DADAS A LUZ/ POR DON JUAN DE GOYENECHÉ./ DEDICADAS/ AL SEÑOR DOCT. DON ALEXANDRO METELLO/ de Sousa y Meneses./ CON LICENCIA./ EN MADRID: POR MANUEL FERNANDEZ DEL HIERRO. Impressor de Libros,/ y à su costa, vive junto à la Parroquia de San Pedro, // AÑO DE M. DCC. XXXII.//<sup>9</sup>

Antes de la *editio princeps* de Madrid (1692), se publicaron algunas obras que transmiten textos de Antonio de Solís, cuya *forma textus* no carece de importancia para la *constitutio textus* y cuya *recensio* se publicará en la continuación de esta investigación.<sup>10</sup>

Como se puede inferir de estos datos, la tradición textual de la poesía de Solís cuenta con un conspicuo número de testimonios directos e indirectos, si bien la mayor de estos por muy contados sonetos. Falta todavía un cotejo pormenorizado para establecer definitivamente las relaciones entre tradición manuscrita e impresa así que, de momento, me limito con ofrecer algunos ejemplos de propuestas textuales con respecto al *corpus* de los 51 sonetos del autor, tal vez sus poemas más destacados. En efecto tal y como mantiene –obviamente, añadiría– Juan de Goyeneche, el editor de la *princeps*, la poesía de Solís gozó de bastante éxito en su tiempo: en su evaluación del poeta y valoración de su obra compara a Solís con el propio Góngora, primando el primero:

<sup>9</sup> Ejemplar consultado: Biblioteca Nacional de Madrid, R/173606. La poesía de Antonio de Solís continuó teniendo cierto éxito también en los siglos siguientes aunque el número de textos publicados se reduce sensiblemente, limitándose a menudo a un solo texto, con excepción de la antología de A. DE CASTRO, *Poetas Líricos de los Siglos XVI-XVII*, BAE, XLII, Madrid, Rivadeneyra, 1857 (reed. 1875, 1923) y el estudio de A. GASPARETTI, *Un ignoto manoscritto* cit., quien publica parcialmente el manuscrito de Palermo.

<sup>10</sup> Adelanto que se trata de obras, entre otras, por ejemplo, de Jacinto Polo de Medina (*Academias del Jardín...* y *El buen humor de las Musas*, ambas de 1630) o de Alonso Pérez de Montalbán (*Fama posthuma a la vida y muerte del Doctor Frey Lope Felix de Vega Carpio* de 1636) o misceláneas, *Lagrimas panegíricas a la temprana muerte del gran poeta i teologo insigne Doctor Iuan Perez de Montalban* de 1639.

Fuè Gongora, primero en el tiempo: pero no sè, si lo fuè en el Ingenio. En muchas cosas fueron iguales. En muchas le excediò don Antonio. Dudo, si fuè excedido en alguna. Lo numeroso, no fuè en èl menos: pero lo agudo, quizá fuè mas. Fuè Gongora en lo lirico sumo. Solis lo fuè en lo lirico, y comico. Aquel fuè grande, para solos los versos. Don Antonio lo fuè para los versos, y para la prosa. Esta comparacion con varon tan sublime, sea su mayor elogio. [Goyeneche, *VPS*, IXv]

A pesar del entusiasta juicio de Goyeneche, Antonio Carreira opina que la de Solís es una poesía “crepuscular [y que en la] mente del autor parece haber estado muy próxima la actividad poética y la bufonesca”<sup>11</sup> o bien poesía como divertimento.

### 3. *Los sonetos*

La *editio princeps* de 1692 publica 51 sonetos de Solís: pongo a continuación un esquema de la tradición textual y de la ordenación de los sonetos respecto a los tres manuscritos madrileños más fidedignos (a raíz de la *collatio* todavía parcial realizada hasta ahora), es decir los mss. 3667 y 3880, por ser autoriales, el ms. 17750, por su calidad, al testimonio palermitano, a la *princeps* de 1692 y a la edición de Regueira de 1968.

#### *Claves de siglas*

MN92= *Editio princeps* (y su ordenación);

MN1= BNM ms. 3667; MN2 = BNM ms. 3880; MN3= BNM 17550;

PA= Palermo, Biblioteca Comunale: ms. 2Qq-B-9;

R00= edición y ordenación de Manuela Sánchez Regueira (1968).

MN92 (ordenación y página)/ ordenación ed. de Regueira/ incipit	MN1	MN2	MN3	PA (foliación/ ordenación textos en el ms.)
I-1/ R61 <i>Hasta quando mi torpe desvario</i>	166r	-	-	-

<sup>11</sup> A. CARREIRA, *Antonio de Solís* cit., p. 390.

II-2/ R62 <i>El curso de los años repetidos</i>	-	70v-71r	14r	6r/PA18 (versión distinta)
III-3/ R63 <i>Vuestra sangre señor, por mi pecado</i>	-	-	-	
IV-4/ R64 <i>Ya señor de tu furia al alma aviso</i>	5v	5v-6r	3v	1v/PA3
V-5/ R65 <i>Abres infeliz luego que naces</i>	163r	-	-	-
VI-6/ R66 <i>Este miedo señor que en mi pecado</i>	165r	-	-	-
VII-7/ R67 <i>Tanto reposo en juvenes alientos</i>	168v	68r-68v	11r	4r/PA10
VIII-8/ R68 <i>Ya muere el día aquel monte eminente</i>	-	73v	17r	8r/PA24
IX-9/ R69 <i>Llega deten el paso reverente</i>	168v	70r	12v	5v/PA15
X-10/ R70 <i>La cerviz mas altiva sin violencia</i>	20r-20v	70v	13v	6r/PA17
XI-11/ R71 <i>Artificioso estilo, que regido</i>	-	-	-	-
XII-12/ R72 <i>Tu piedad, y tu zelo te inspiraron</i>	-	-	-	-
XIII-13/ R73 <i>No ay acaso en Dios, su omnipotencia</i>	-	-	-	-
XIV-14/ R74 <i>El politico peso que ha librado</i>	167r	-	-	-
XV-15/ R75 <i>De que te inquietas pueblo bullicioso</i>	21r-21v	71v-72r	15r	7r/PA7
XVI-16/ R76 <i>Estos son o marques esclarecido</i>	22r-22v	73r-73v	16v	8r/PA23
XVII-17/ R77 <i>Esto es moris o ay algo mas violento</i>	158r-158v	-	-	-
XVIII-18/ R78 <i>No de otra fuerte exalacion, que ofrece</i>	164v	75v-76r	19r	9r/PA27
XIX-19/ R79 <i>Oy Fili ingrata a tus umbrales llego</i>	122r-122v	75r-75v	19v	9r/PA26
XX-20/ R80 <i>Gozava yo (harto digo) yo gozava</i>	4r	4r-4v	3r	1r/PA2
XXI-21/ R81 <i>Mi amor te cansa o Fili porque fia</i>	60r-60v	74r-74v	17v	5r/PA13
XXII-22/ R82 <i>Amar a dos y a entrambas con fineza</i>	34r-34v	-	-	10r/PA30
XXIII-23/ R83 <i>Dias años perdio mi rendimiento</i>	20v-21r	68v-68r	11v	4r/PA11
XXIV-24/ R84 <i>La antigua suerte mia (si fue mia)</i>	165v	67r-67v	9v	3r/PA7
XXV-25/ R85 <i>Cuando pensè os mostraraís ofendido</i>	140v	-	-	-
XXVI-26/ R86 <i>Ni se quexa mi amor, como ofendido</i>	141r	-	-	-
XXVII-27/ R87 <i>Como ha tanto que sufro tu inclemencia</i>	170v	15r-15v	8v	2r/PA5
XXVIII-28/ R88 <i>Verse abrasar en invisible fuego</i>	129r-129v	76r-76v	20r	9v/PA28
XXIX-29/ R89 <i>Otra vez, Fili, aquel dudoso aliento</i>	131r-131v	76v	20r	9v/PA29
XXX-30/ R90 <i>Que me tuviste amor, has confessado</i>	21v	72v-73r	¿?	7v/PA22
XXXI-31/ R91 <i>La bella Elisa el fuego que alimenta</i>	38v-38r	69r-69v	12r	4v/PA12
XXXII-32/ R92 <i>Oy de tu edad el curso floreciente</i>	167v	72r-72v	¿?	7r/PA21
XXXIII-33/ R93 <i>El hombre, que del hombre se desvia</i>	163v	74v-75r	18v	8v/PA25

XXXIV-34/ R94 <i>El principio interrumpe a tus verdores</i>	1r	1r	2v	1r/PA1
XXXV-35/ R95 <i>De que te assustas Licio? La inclemencia</i>	165r	67v	10r	3r/PA8
XXXVI-36/ R96 <i>Dieronte ciertos golpes inhumanos</i>	19r-19v	68r	10v	3r/PA20
XXXVII-37/ R97 <i>Viene abril y que haze? En dos razones</i>	168r	71r-71v	14v	6v/PA19
XXXVIII-38/ R98 <i>Oy que en tu esteva y pequeñez</i>	164r	-	9r	2r/PA6
XXXIX-39/ R99 <i>Cielos, después de tantos años</i>	6r	6r-6v	6r	2r/PA4
XL-40/ R100 <i>Feroz el bruto, al ver tu diligencia</i>	59r-59v	69v-70r	13r	5v/PA16
XLI-41/ R101 <i>No ha muerto Lope, pues aun oy respira</i>	-	-	-	-
XLII-42/ R102 <i>De que será la imagen? Bravo aprieto</i>	145v-146r	-	-	-
XLIII-62/ R118 <i>A penas esse irracional, atento</i>	85v-86r	-	-	-
XLIV-275/ R320 <i>Esse reloz solar, que en tu Arracada</i>	-	-	-	-
XLV-276/ R321 <i>Basta Filis que anegas el aliento</i>	-	-	-	-
XLVI-277/ R322 <i>Por qué copias al Sol, ò nuevo Apeles</i>	-	-	-	-
XLVII-278/ R323 <i>Dexadme, Amigo mio, holgar en prosa</i>	-	-	-	-
XLVIII-279/ R324 <i>Ostente su poder la primavera</i>	-	-	-	-
XLIX-280/ R325 <i>Por fuerça buvo de entrar la Primavera</i>	-	-	-	-
XL-281/ R326 <i>Quando me paro a ver el duro Afan</i>	-	-	-	-
XLI-282/ R327 <i>Idolo mio cruel que culpa ha sido</i>	-	-	-	-

De la tabla se infiere que MN1 transmite treinta y seis poemas, MN2 veintiseiete, MN3 veintiocho y PA veintinueve: la ordenación de los textos de los sonetos difiere mucho en los cuatro manuscritos y tiene poco que ver con la de la *princeps*: por ejemplo en MN1 MN2 y MN3 el soneto que abre la secuencia es el nr. 34 de la *princeps*, es decir *A un almendro florido elado*, inc.: *El principio interrumpe a tus verdores/ un hielo, o triste almendro, o tronco triste*, que a mi modo de ver constituye el soneto manifiesto del cancionero (por lo que se refiere a los sonetos, por supuesto). En PA, según la edición de Gasparetti, es el poema nr. 5 del manuscrito: *Otro al desden de una dama*, inc.: *Como a tanto que sufro tu inclemencia/ o no me ofende, Clori, o no lo siento...* En la *editio princeps* hay una primera secuencia a la cual se incorporan los sonetos 1-42, interrumpida por 1 elegía y una oración. A continuación se sigue, aislado de su contexto, el soneto 43 después del cual el editor inserta una pluralidad de textos de distintas formas y géneros poéticos: se sigue la última secuencia de sonetos de 44 a 51.

#### 4. *Hacia la constitutio textus de los sonetos*

Rúbricas e *incipit* de los sonetos según MN92 = [00] y su ordenación, MN1, MN2, MN3, PA<sup>12</sup> y R00 (ordenación de Regueira)

[p. 1] SONETOS VARIOS/ DE DON ANTONIO DE SOLIS/ RIBADENEIRA.

[1] Rub.: *Aspectos de un Pecador arrepentido./ S O N E T O*; inc.: Hasta quando mi torpe desvario/ abusará, Señor, de tu clemencia; **MN1** (166r) *Aspectos de un pecador arrepentido*. Soneto. Asta quando mi torpe desvario/ abussara señor de tu clemencia; **R61**.

[2] [p. 2]: *A la breuedad de la Vida*. SONETO; inc.: El curso de los Años repetido/ Gasta la edad, con natural violençia; **MN2** (70v-71r): *A la breuedad de la vida*. Soneto. El curso de los dias repetido/ gasta la edad con natural violençia; **MN3** (14r): *Otro. Del mismo a la breuedad de la vida*. El carro de los dias repetido/ gasta la hedad con natural violençia; **PA** (6r-6v): *Otro a la breuedad de la vida*. El carro de los dias repetido/ gasta la edad con natural violencia; **R62**.

[3] [p. 3] *Temor del Iuzio Diuino*; SONETO; inc.: Vuestra sangre, Señor, por mi pecado, Tan repetidas vezes malograda; **MN1** (169r) *Temor del juyzio divino*. Soneto. Vuestra sangre señor por mi pecado/ tan repetidas vezes malograda; **R63**.

[4] [p. 4] *A la desgracia de Milàn, hablando con Christo*. SONETO; inc.: Ya, Señor , de tu furia al Alma aviso,/ Y ella me llora, de razon ageno; **MN1**(5v): *A la desgraçia de Milan ablando con Cristo*. Soneto. Ya señor de tu furia el alma aviso/ y ella me llora de razon ageno; **MN2** (5v-6r): *A la Disgracia de Milan*. Soneto. Ya señor de tu furia el alma aviso/ y ella me llora de raçon agena; **MN3** (3v): *Otro. A la desgrazia de Milan del mesmo*. Ya señor de tu furia el alma aviso/ ella me llora de razon ageno; **R64**.

[5] [p. 5] *A la miseria de la vida humana, siguiendo el concepto de vn Soneto del Marino, que empieza: Apre l'homo infelice allhor que naice*; SONETO; inc.: Abres, hombre infeliz, luego que naces,/ antes que al Sol, los ojos para el llanto; **MN1** (163r) *A la miseria de la vida humana siguiendo el concepto de un Soneto del Marino que*

<sup>12</sup> De PA transcribo las rúbricas y los primeros dos versos de los once sonetos publicados por Gasparetti.

*empiesa: Apre l'homo infelize allhora que nasce.* Soneto. Abre, hombre infeliz luego che naces/ antes que al sol los ojos para el llanto; **R65**.

[6] [p. 6] *Afectos de vn Pecador atemorizado entre los horrores de la Peste de Valencia;* SONETO; Inc.: Este miedo, Señor, que en mi pecado/ Tu Braço infunde, con estrago ageno; **MN1** (165r): *Aspectos de un pecador aterrorizado entre los horrores de la peste de Valençia.* Soneto. Este miedo señor que en mi pecado/ tu braço ynfunde con estrago ageno; **R66**.

[7] [p. 7] *A la muerte del Señor Infante don Carlos, considerando este infortunio à vista de la quietud myste-riosa de su vida.* SONETO; inc.: Tanto reposo en juvenes alientos,/ Y tanta madurez en verdor tanto/. **MN1** (168v) [Epicidio?] *A la muerte del Señor Infante don Carlos, considerando este infortunio à vista de la quietud misteriosa de su vida.* Soneto. Tanto reposo en juvenes alientos/ y tanta madurez en verdor tanto; **MN2** (68r-68v) *En la muerte del s.or Infante Don Carlos.* Soneto (el texto difiere completamente): Creçio Carlos con passos poco lentos/ su edad adelantando con su aviso;/ **MN3** (11r). *Otro. Del mismo a la muerte del S. Infante Dn Carlos.* Creçio Carlos con passos poco lentos/ su edad adelantando con su aviso; **PA** (4r): *Otro a la muertedel señor infante d. Carlos.* Crecio Carlos con passos poco lentos/ su edad adelantando con su aviso; **R67**.

[8] [p. 8] *A la muerte del R.mo P. Maestro Fray Ortensio Felix Paravicino, imitando sus locuciones en el Romance del Manecer, que empieza: Yà muere el día.* SONETO; inc.: Ya muere el día; aquel Monte eminente/ le vence, ò le sepulta, y ya teñida; **MN2** (73v): *A la muerte del Padre maestro fr. Ortensio felix de Palauesino imitando su romançe que comiença ya muere el dia.* Soneto. Ya muere el dia aquel monte eminete/ le vence o le sepulta y ya tenida; **MN3** (17r): *Otro. Del mismo. A la muerte del P.e M.o Frai Ortensio Felix de Palauecino imitando aquel romanze suyo ia muere el dia.* Soneto. Ya muere el dia aquel monte eminete/ le venze o le sepulta i ia tenida; **R68**.

[9] [p. 9] *Epitafio à la muerte de Frey Lope Felix de Vega Carpio.* SONETO; Llega, deten el passo reverente,/ Inmobil, yà del absorto, y yà de atento; **MN1** (169v) *Epitaphio a la muerte de Lope Feliz de Vega Carpio.* Soneto. Llega deten el passo reverente/ inmovil ya de absorto y ya de atento; **MN2** (70r) *A la muerte de Lope de Vega Carpio.* Soneto. Llega deten el passo reverente/ in mobil ya de absorto, o, ya de atento; **MN3** (12v): *Otro. Del mismo a la muerte de Lope de Vega.* Llega deten el passo reverente/ in mobil ia de absorto, o, ia de atento; **PA** (5v): *Otro a la muerte de Lope de Vega.* Llega deten el paso reverente/ immobil ya de absorto, ya de atento; **R69**.

[10] [p. 10] *Al Rey Don Felipe Quarto, alabandole de Iusto, y Afable.* SONETO; inc.: La cerviz mas altiva, sin violencia,/ El yugo de tu Imperio ha conducido; MN1 (20r-20v): *Al rey Felipe 4 alavandole de justo y afable.* Soneto: La cerviz mas altiva sin violencia/ el yugo de tu imperio a conducido; MN2 (70v): *Al Rey Felipe 4º alavandole de justo y afable.* Soneto. La serbis mas rebelde sin violencia/ el iugo de tu Impero a caducido; MN3 (13v): *Otro. Del mismo al rey Dn Felipe Quarto alavandole de justo y afable.* La ceruis mas rebelde sin violencia/ el iugo de tu impero ha caducido; R70.

[11] [p. 11] *A don Tomàs de Aguiar, insigne intor, y gran Cortesano, con ocasion de auer hecho un retrato del Autor en lamina, y muy parecido.* SONETO; Artificioso estilo, que regido/ Discurres de esse Espiritu elegante; R71.

[12] [p. 12] *A la accion heroyca de auer acompañado, y dado su Coche el Rey nuestro Señor Carlos Segundo, à un Sacerdote, que lleuava al Santissimo a vn enfermo junto a la Florida.* SONETO; Tu Piedad, y tu Zelo te inspiraron/ Esse acierto, Señor, tan aplaudido; R72.

[13] [p. 13] *Al mismo assumpto de auer acompañado, y dado su Coche el Rey nuestro Señor al Sacerdote que lleuava el Santissimo.* SONETO; No ay acaso en Dios; su Omnipotencia, Incapaz de impresiones, y accidentes; R73.

[14] [p. 14] *Aviendose quedado en Valencia el Conde de Oropesa, mi Señor, atropellando el riesgo de su vida, por no faltar al bien publico, estuvo herido del Contagio.* SONETO: El Politico peso, que ha librado/ sobre sus ombros el Hispano Atlante; MN1 (167r): *Haviendosse quedado en aquella ciudad el conde de Oropessa mi S(eñor) atropellando el riesgo de su vida por no faltar al beneficio publico estuvo erido del contagio.* Soneto. El politico peso, que ha librado/ sobre tus ombros el Hispano Atlante; R74.

[15] [p. 15] *Al auer muerto el Rey un Toro en la Piora con un arcabuz: aplaudiose mucho el acierto del Rey, y la dicha del Toro.* SONETO; inc.: De que te inquietas Pueblo bullicioso? Si el acierto del Rey bastò à moverte; MN1 (21r-21v): *Al haver muerto el Rey nuestro señor en la Piora con un arcabuz un toro aplaudiose mucho el acierto del rey y la dicha del toro.* Soneto: De que te inquietas pueblo bullicioso/ si el acierto del Rey bastò a moverte; MN2 (71v-72v): *Del aver muerto el Rey un toro en la Piora con un arcabuz aplaudiose mucho el acierto del rey y la dicha del toro.* Soneto. De que te enquietas pueblo bullicioso/ si el acierto del Rey bastò a mouerte; MN3 (15r): *Otro. Del mismo al hauer muerto el Rey un Toro en la Piora de un arcabuzazo: aplaudiose mucho el acierto del Rey, i la dicha del Toro.* De que te inquietas

pueblo bullicioso,/ si el acierto del Rei uasto a mouerte; **R75**.

[16] [p. 16] *Dedicando al Marqués de Guadalcazar las Obras Posthumas de Don Luis de Gongora en su primera impresion*. SONETO; inc.: Estos son, ò Marqués esclarecido,/ los Rayos de aquel sol casi eclypsado; **MN1** (22r-22v): *Embiando las obras de don Luis de Gongora al Marq.s de Guadalcazar*. Soneto: Estos son o Marques esclarecido/ los rayos de aquel sol cassi eclipsado; **MN2** (73r-73v): *Enviando las obras de d. Luis de Gongora al Marqu.s de Guadalcazar*. Soneto. Estos son o Marques esclarecido/ los rayos de aquel sol casi eclisado; **MN3** (16v) *Otro. Del mismo imbiando las obras de d. Luis de Gongora al Marq.s de Guadalcazar*. Soneto. Estas son o Marques esclarecido/ los raios de aquel sol casi eclipsado; **R76**.

[17] [p. 17] *Probando, que la Ausencia es mayor mal, que la Muerte*. SONETO; inc.: Esto es morir? Ò ay algo mas violento,/ De que Amor contra mi se ha prevenido; **MN1** (158r-158v) *Provando que la ausencia es mayor mal que la muerte*. Soneto: Esto es morir, o golpe mas violento/ que Amor contra mi vida ha prevenido; **R77**.

[18] [p. 18] *A la breudad, y engaño de las dichas de Amor*. SONETO; inc.: No de otra fuerte exalacion, que ofrece/ A nuestros ojos la Region del Viento; **MN1** (164v): *A la breuded y engaño de las dichas de amor*. Soneto: No de otra suerte l'exalacion que ofrece/a nuestros ojos la region del viento **MN2** (75v-76r): *A la breudedad de los vienes de amor*. Soneto: No de esta fuerte exalacion que ofrece/ a nuestros ojos la region del viento; **MN3** (19v): *Otro. Del mismo a la breudedad de los vienes de amor*. No de otra suerte exalacion que ofrezel/ a nuestros ojos la region del viento; **PA** (9r-9v): *Otro a la brevedad de los bienes de amor*. No de otra suerte exalación que ofrece/ a nuestros ojos la region del viento; **R78**.

[19] [p. 19] *A VN DESENGAÑO*. SONETO; inc.: Oy, Fili, ingrata, à tus vmbrales llego,/ No yà quexoso, sino arrepentido; **MN1** (122r-122v) *A un dessengaño*. Soneto: Oy Fili ingrata a tus umbrales llego/ no ya quexoso sino arrepentido; **MN2** (75r-75v): Soneto: Oy, Fili ingrata a tus humbrales llego/ no ya quexoso, sino arrepentido; **PA** (19r). *Otro. Del mismo a un desengaño*. Oi Fili ingrata a tus umbrales llego/ no ia quexoso, sino arrepentido; **R79**.

[20] [p. 20] *A VN BIEN SOÑADO*. SONETO; inc.: Gozava yo (harto digo) yo gozava: (O sinsabor de mi fortuna injusto); **MN1** (4r): *A un bien soñado*. Soneto: Gozava yo, harto digo yo goçava/ o sin saour de mi fortuna injusto; **MN2** (4r-4v): Soneto: Gozava yo arto digo, yo gozava/ o sin sabor de mi fortuna injusto;

MN3 (3r): *Otro. Del mismo a un bien soñado*: Gozava yo, arto digo, io gozava/ o sin sabor de mi fortuna injusto; **R80**.

[21] [p. 21] *Embiò a pedir una Dama à su amante una Dezima à los ojos de otra, y embiòle à ella este soneto, y esta Dezima*. SONETO; inc.: Mi amor te cansas, ò Fili, por que fia/ todo el merito suyo à tu aspereza (a continuación el texto de la *Dezima*: Fili, à los ojos de Nise, Vna dezima empecè); MN1 (60r-60v): *Embio a pedir una Dama a su amante una decima a los ojos de otra y embiòle a ella este soneto y esta Deçima*. Soneto: Mi amor te cansa o lissi porque fia/ todo el merito suyo a tu aspereza, (sigue: *Decima*: Fili a los ojos de nife/una deçima empese); MN2 (74r-74v): *Embio a pedir una Dama a su amante una decima a los ojos de otra y embiòle a ella este soneto y esta Deçima*. Soneto. Mi amor te cansa o fili porque fia/ todo el merito suyo a tu aspereza, (sigue: *Decima*: Fili a los ojos de nife/una deçima empese); MN3 (17v): *Otro. Del mismo embiando a pedir una Dama a su amante a los ojos de otra una decima i embiòle a ella este soneto i Deçima*. Mi amor te cansa o lissi porque fia/ todo el merito tuyo a tu aspereza, (sigue *dezima*: Fili a los ojos de nise/una dezima empese); **R81**.

[22] [p. 22] *Un amante se hallò empeñado con dezir, que queria à dos Damas en vn mismo tiempo; y les embiò este SONETO*; inc.: Amar à dos, y à entrambas con fineza,/ Amor es, y el amor mas entendido; MN1 (34r-34v): *Un amante se hallo empeñado con dezir que queria a dos damas en un mismo tiempo y le embiò este soneto*. Soneto: Amar a dos y a entrambas con fineza/ amor es y el amor mas entendido; **R82**.

[23] [p. 23] *Lo que vn amante consiguió en vn dia, no consiguió otro en vn año*. SONETO; inc.: Dias, años perdiò mi rendimiento/ En tu desden (ò Clori) riguroso; MN1 (20v-21r): *Lo que un amante consiguio en un dia no consiguio otro en un año*. Soneto. Dias años perdiò mi rendimiento/ en tu desden (o Clori) riguroso; MN2 (68v-r): *Lo que un amante consiguió en un día no consigio otro en un año*. Soneto. Diez años perdio mi rendimiento/ en tu desden o Clori riguroso; MN3 (11v): *Otro. Del mismo. Lo que vn amante consiguió en vn dia, no consigie otro en vn año*. Diez años perdio mi rendimiento/ en tu desden o Clori riguroso; **R83**.

[24] [p. 24] *A vn infeliz, que fuè dichoso, y se ballaua contento con su suerte*. SONETO; inc.: La antigua suerte mia (si fuè mia)/ Desvaneciò en su edad mas oportuna; MN1 (165v): *A un infeliz que fue dichoso y se hallava contento con su suerte*. Soneto: La antigua suerte mia, si fue mia/ desvaneciò en su edad mas oportuna; MN2 (67r-67v): *A un hombre que tubo muchos vienes de fortuna y los perdio*. Soneto.

La antigua suerte mia si fue mia/caduco allá en su edad mas oportuna; **MN3** (9v): *Otro. Del mesmo a un hombre que tuvo muchos bienes de fortuna i los perdió todos. La antigua suerte mia, si fue mia/ caduco alla en su hedad mas oportuna*; **PA** (3r): *Otro a un hombre que tuuo muchos bienes de fortuna y los perdiò todos. La antighua suerte mia si fue mia/ caducó allá en su edad mas oportuna*; **R84**.

[25] [p. 25] *Diziendole un hombre à una Dama, que estimava sus desprecios, porque sabia lo que avian de poder con el sus favores, le escrivio este SONETO*; inc.: *Quando pensè os mostrarais ofendido/ Del proceder à vuestro amor ingrato*; **MN1** (140v): *Diziendole un hombre à una Dama, que estimava sus desprecios, porque sabia lo que havian de poder con el sus favores, le escrivio este soneto. Soneto. Quando pensse os mostrarais ofendido/ del proceder a v(ue)stro amor ingrato*; **R85**.

[26] [p. 26] *Respondiòse à esta Dama en otro Soneto, con los mismos consonantes, disculpando el capricho del Galàn. SONETO*; inc.: *Ni se quexa mi amor, como ofendido;/ ni tu rigor me ofende, como ingrato*; **MN1**(141r): *Respondiose a esta dama en otro soneto con los mismos consonantes, disculpando el capricho del galan. Soneto. Ni sse quexa mi Amor como ofendido/ ni tu rigor me ofende como yngrato*; **R86**.

[27] [p. 27] *Amor sin esperança, bien hallado en su infelicidad. SONETO*; inc.: *Como ha tanto que sufro tu inclemencia, / O no me ofende, Clori, ò no la siento*; **MN1** (170v): *Amor sin esperança bien hallado en su infelicidad. Soneto. Como ha tanto que sufro tu inclemencia/ o no me ofende, Clori o no lo ssiento*; **MN2** (15r-15v): *Al desden de una Dama. Soneto. Como a tanto que sufro tu inclemencia/ o no me ofende Clori o no la siento*; **MN3** (8v): *Otro. Al desden de una dama del mesmo. Como a tanto que sufro tu inclemencia/ o no me ofende Clori o no la siento*; **PA** (2r-2v): *Otro al desden de una dama. Como a tanto que sufro tu inclemencia/ o no me ofende Clori o no lo siento*; **R87**.

[28] [p. 28] *A la mal entendida violencia de Amor. SONETO*; inc.: *Verse abraçar en invisible fuego;/ Estar en los alivios inconstante*; **MN1** (129r-129v): *A la mal entendida dolencia del Amor. Soneto: Verse abraçar en invisibile fuego/ estar en los alivios inconstante*; **MN2** (76r-76v): *A la mala entendida dolencia del amor. Soneto: Vanse a abraçar en imbiesible fuego/ estar en los alivios inconstante*; **MN3** (20r). *Otro. Del mismo a la mal entendida dolenzia de amor: Verse abrasar en invisible fuego/ estar en los alivios inconstante*; **R88**.

[29] [p.29] *A vn hombre, que después del escarmiento bolviò à la fineza. SONETO*; inc.: *Otra vez, Fili, aquel dudoso aliento,/ Que infundiò mi razon en mi alvedrio*;

**MN1**(131r-131v): *A un hombre que despues del casamiento volvio a la fineza.* Soneto. Otra vez fili aquel dudoso aliento/ que infundio mi razon en mi alvedrio; **MN2** (76v): *A un hombre que despues del escarmiento volvio a la fineza.* Soneto: Otra vez Fili aquel dudoso aliento/ que infundiò mi raçon en mi alvedrio; **MN3** (20r): Otro. Del mismo *a un hombre que despues del escarmiento volvio a la fineza.* Otra vez Fili a qual dudoso aliento/ que infundiò mi razon en mi alvedrio; **R89**.

[30][p.30] *A una Dama, que confessò, que auia querido bien à su Amante, quando ya le tenia despreziado.* SONETO; inc.: Que me tuviste amor, has confessado./ Quanto yà me condenas à tu olvido; **MN1** (21v): *A una dama que confesso que havia querido bien a su amante quando ya le tenia despreziado.* Soneto: Que me tuviste amor as confessado/ quando ya me condenas a tu olvido; **MN2** (72v-73r): *A una Dama que confesso que avia querido bien a su amante quando ya le tenia despreziado.* Soneto. Que me tuviste amor as confessado/ quando ya me condenas a tu olvido; **MN3**: Otro. Del mismo *a una Dama que confesso que havia querido bien a su amante quando ia le tenia despreziado.* Que me tuviste amor has confesado/ quando ia me condenas a tu olvido; **R90**.

[31] [p. 31] *A la convalecencia de una dama.* SONETO; inc.: La bella Elisa, el fuego, que alimenta,/ en sus aras Amor, mas encendido; **MN2** (38v-39r): *A la conbalecencia de una dama.* Soneto. La bella Elissa el fuego que alimenta/ con sus aras amor mas encendido; **MN3** (69r-69v): *A la conbalecencia de una Dama.* Soneto. La bella Elissa es fuego que alimenta/ en sus aras amor mas encendido; **MN3** (12r): Otro. Del mismo *a una convalencia de una Dama.* La bella Elisa es fuego que alimenta/ en sus aras amor mas encendido; **R91**.

[32] [p. 32] *Al cumplir años una Dama.* SONETO; inc.: Oy de tu edad el curso floreciente/ debe otro passo al Tiempo fugitivo; **MN1** (167v): *Al cumplir años una Dama.* Soneto. Oy de tu hedad el cursso floreciente/ deue otro passo al Tiempo fugitivo; **MN2** (72r-72v): *Al cumplir años una Dama.* Soneto. Tu edad oy al curso floreciente/ fixa otro passo el tiempo fugitivo; **MN3**: Otro. Del mismo *al cumplir años uan Dama*: Tu edad oi al curso floreciente/ fija otro paso el tiempo fugitivo; **PA** (7r-7v): Otro *al cumplir años una dama.* Tu edad al curso floreciente/ fija otro paso al tiempo fugitivo; **R92**.

[33] [p. 33] **CONTRA LA SOLEDAD.** SONETO; inc.: El hombre, que del hombre se desvía,/ y los desiertos, Parmeno, apetece; **MN1** (163v): *Contra la soledad.* Soneto. El hombre que del hombre se desvia/ a los desiertos Parmeno apetece; **MN2** (74v-75r): *Contra la soledad.* Soneto. El que del trato humano de desuia/ y los desiertos por amenos apeteçe (otra tradición); **MN3** (18v): Otro.

*Del mismo contra la soledad.* El que del trato humano de desuia/ i los desiertos Parmeno apetece; **PA** (8v): *Otro contra la soledad.* El que del trato humno se desuia/ y los desiertos Parmeno apetece; **R93**.

[34] [p. 34] *A vn Almendro florido elado.* SONETO: inc.: El principio interrumpe a tus verdores/ un yelo (ò triste Almendro! Ò Tronco triste!); **MN1** (1r): *A un Almendro florido belado.* Soneto: El principio interrumpe a tus verdores/ un hielo, o triste almendro, o tronco triste; **MN2** (1r): Soneto. El principio interrumpe a tus verdores/ un hielo, o triste almendro, o tronco triste; **MN3** (2v): *Otro de Dn Antonio de Solís a un almendro florido y elado.* El principio interrumpe a tus verdores/ un ielo, o triste almendro o tronco triste; **R94**.

[35] [p. 35] *A un hombre, que se afligia con el temor de un trabajo. De que estaua amenazado.* SONETO; inc.: De que te assustas, Licio? La inclemencia/ del mal, constante aguarda, no rendido; **MN1** (165r): *A un hombre que se afligia con el temor de un trabajo de que estava amenazado.* Soneto: De que te assustas Licio, la inclemencia/ del mal constante aguarda, no rendido; **MN3** (67v): *A un ombre afligido con el temor de una desdicha.* Soneto. Dexa temores Lisio, la inclemencia/ del mal constante aguarda no rendido; **MN3** (10r): *Otro. Del mismo a un hombre afligido con el temor de una desdicha.* Dexa temores Lizio, la inclemencia/ del mal constante aguarda no rendido; **PA** (3r-3v): *Otro a un hombre aflijido con el temor de una desdicha.* Deja temores, Licio, la inclemencia/ del mal constante aguarda no rendido; **R95**.

[36] [p. 36] *A un hombre, que auindole dado unos espaldarazos,/ llorò, y dixeron, que auia sido valor.* SONETO; inc.: Dieronte ciertos golpes inhumanos;/ Lloraste, y diz que fue valor la pena; **MN1** (19r-20v): *A un hombre que haviendole dado unos espaldarazos lloro y dixeron que havia sido valor.* Soneto: Dieronte ciertos golpes inhumanos/ lloraste y diz que fue valor la pena; **MN2** (68r): *A un hombre que aviendole dado unos espaldarazos, lloro y dixeron que avia sido valor.* Soneto. Dieronte ciertos golpes inhumanos/ lloraste y diz que fue valor la pena; **MN3** (19r-20v): *A un hombre que haviendole dado unos espaldarazos lloro y dixeron que havia sido valor.* Soneto: Dieronte ciertos golpes inhumanos/ lloraste y diz que fue valor la pena; **PA** (10v): *Otro. Del mesmo a un hombre que aviendole dado unos espaldarazos, lloro y dixeron que avia sido valor.* Dieronte ciertos golpes inhumanos/ lloraste y diz que fue valor la pena; **R96**.

[37] [p. 37] *A la Rosa, moralidad burlesca.* SONETO. Viene Abril, y que haze? En dos razones/ Viste a un Rosal de hojas, que ha texido; **MN1** (168r): *A la rossa moralidad burlesca.* Soneto. Viene abril, y que haze, en dos razones/ viste a un

rossal de hojas que ha tejido; **MN3** (71r-71v): *A una Rossa desoja(da) del viento. Burlesco.* Soneto. Viene abril y que hace en dos raçones/ viste a un rosal de ojas que a tejido; **MN3** (14v): *Otro. A una rosa desbojada del mesmo.* Viene abril i que hace en dos razones/ viste a un rosal de hojas que a tejido; **PA** (6v-7r): *Otro a una rosa desojada del viento.* Viene abril y que hace? En dos raçones/ viste a un rosal de ojas que ha tejido; **R97**.

[38] [p. 38] *A un enano estevado.* SONETO; inc.: Oy, que en tu esteva, y pequeñez, estrecho/ el buelo de mi pluma vergonçosa; **MN1** (164r): *A un enano estevado.* Soneto. Oy que en tu esteva, y pequeñez estrecho/ el buelo de mi pluma vergonçosa; **MN3** (9r): *Otro. Del mismo a un enano estevedado.* Oy que tu esteva; y pequeñez alabo/ atiengo o nadie, y aun estando alerta; **PA** (2v-3r): *Otro a un enano estevado.* Oy que tu esteva y pequeñez alabo/ atiengo o nadie y aun estando alerta; **R98**.

[39] [p. 39] *Auiendose hecho à la desgracia de Milàn mas de docientos Sonetos en Madrid.* SONETO; inc.: Cielos, despues de tantos años, este?/ Pobre de mi! Milan amilanada; **MN1** (6r): *Haviendose echo a la desgracia de Milan mas de doscientos sonetos en Madrid.* Soneto. Cielos después de tantos años, este, pobre de mi Milan amilanada; **MN2** (6r-6v): *Soneto: Cielos despues de tantos años este/ pobre de mi, Milan amilanada;* **MN3** (6r): *Otro. Del mismo haviendose hecho en Madrid a la desgracia de Milan mas de ducientos sonetos.* Cielos despues de tantos años este/ pobre de mi Milan amilanada [atribuido a don Antonio Coello]; **R99**.

[40] [p. 40] *A un javali, que matò el Rey de una lançada.* SONETO; inc.: Feroz el bruto, al vèr tu diligencia, se arrevatò, y hallò su desacierto; **MN1** (59r-59v) *A un javali que mato el rey de una lanzada.* Soneto: Feroz el bruto al ver tu diligencia/ se arrevatò, y hallò su desazierto; **MN2** (69v-70r); *A un jabali que matò el rey de una lançada.* Soneto. Feroz el bruto al ver tu diligencia/ se arrevatò y allò su desacierto; **MN3** (13r) *Otro. Del mismo a un javali que matò el rei de una lanzada.* Feroz el bruto al ver tu diligencia/ se arrevatò i allò su deshacierto; **R100**.

[41] [p. 41] *A la muerte de Frey Lope de Vega Carpio.* SONETO; inc.: No ha muerto Lope, pues aun oy respira/ La Fama con aliento dilatado; **R101**.

[42] [p. 42] *En el certamen que se hizo à la Colocacion de Nuestra Señora del Buen Sucesso, se diò por assumpto, para el Soneto, que se dixesse de que materia està hecha la Imagen, porque nunca se ha podido averiguar. Diòse en nombre del Hermano Lucas.* SONETO. Inc.: De que serà la Imagen? Bravo aprieto!/ Ella es materia bien difi-

cultosa; MN1 (145v-146r): *En el certamen que se hizo à la colocacion de N.ra S.a del Buensuccesso, se diò por asunto, para el Soneto, que se dixesse en el de que materia està echa la Imagen, porque nunca se ha podido averiguar.* Soneto: De que sera la imagen bravo aprieto/ ella es materia bien difficultossa; R102; [se siguen: 1 *elegia* (43-47), 1 *oracion* (48-58), *cabeças de Motes* (59-62)].

[43] [p. 62] *A un perrillo, que en llegando à las manos de una dama muriò. Hallòse este soneto despues de impressos los demàs.* SONETO; inc.: Apenas esse irracional, atento, / La dicha viò, à que estava destinado; MN1 (85v-86r): *A un perrillo que en llegando a las manos de una dama murio.* Soneto: A penas esse irracional atento/ la dicha vio a que estava destinado; R118.

Se siguen varios textos, de 63 a 274 con numeración de MN92; a continuación el editor consigna una nota muy llamativa: [p.274]. *ADVERTENCIA. Por aver parecido muy tarde estas Poesias, que se siguen, no se pusieron en su lugar: y aora se colocan en este, guardando el orden que se observò al principio.*

[44] [p. 275] *A Lesbica, en ocasion que se puso unos Pelendengues de diamantes en forma de Reloxes de Sol.* SONETO; inc.: Este Relox Solar, que en tu arracada/ Suspenso, Lesbica, està, mas que pendiente; R320.

[45] [p. 276] *Declarale un galan a una Dama los efectos, que causan sus resplandores mirados.* SONETO; inc.: Basta, Filis, que anegas el aliento/ Entre tantos taudales de hermosura; R321.

[46] [p. 277] *A un Retrato muy hermoso, pero mucho menos, que el original. Quexas al pintor; y satisfaciones del mismo.* SONETO; Por què copias al Sol, ò nuevo Apeles,/ Sin todos sus cabales esplendros?; R322.

[47] [p. 278] *A don Pedro de Mendoza, escrito en Valencia.* SONETO. Dexadme. Amigo mio, holgar en prosa, de teneros vezino en Alicante; R323.

[48] [p. 279] *A una Dama ausente.* SONETO; Ostente su poder la Primavera, Cubra de Flores los amenos Prados; R324.

[49] [p. 280] *Respuesta por los mismos consonantes à Soneto ageno, escrito à una dama.* SONETO. Por fuerça huvo de entrar la Primavera,/ armada de sus Flores, y sus Prados?; R325.

[50] [p. 281] *Afectos de un pecador desengañado*. SONETO. Quando me paro a ver el duro *Afân!* con que entregué mis años al *Baybèn*; **R326**.

[51] [p. 282] *A UNA DAMA TAN PECADORA como inocente*. SONETO. Idolo mio cruel; qué culpa ha sido/ la adoracion de mi discurso ciego; **R327**.

Para concluir de manera más que provisional, resumo los primeros resultados de la *recognitio textus*, de los cotejos y algunas consideraciones:

- 1) la edición de Sánchez Regueira de 1968 es bastante rigurosa pero superada;
- 2) la transmisión textual de la obra de Antonio de Solís cuenta con una tradición muy rica e igual de complicada en la que caben manuscritos, impresos, pliegos sueltos, etc...
- 3) algunos manuscritos recogen y transmiten variantes muy interesantes con respecto a la tradición impresa: por lo que se refiere a los sonetos se pueden hipotetizar una rama a la que se incorporan la *editio princeps* y el ms. 3667 (MN1) y otra constituida por los mss. 3800 (MN2) y 17750 (MN3);
- 4) otros manuscritos copian de ediciones impresas, por ejemplo el ms. 4096 de la Biblioteca Nacional de Madrid.

Solís no tuvo interés por la edición de su obra poética: su poesía tuvo menor relevancia con respecto a su teatro y a la *Historia de la Conquista de México*. A pesar de eso, el autor ocupa un espacio bien definido en el Parnaso *minor* de la poesía barroca gracias a su manierismo poético de buena calidad técnico-formal,<sup>13</sup> a la importancia de la red de amistades y enlaces culturales con autores a él contemporáneos y posteriores y de su relación con Alonso Gaspar Carnero López de Zarate (1634-1721), destinatario de sus 'originales', como apunta Goyeneche en su prólogo al lector:

Se engendró en mi una resolucion animosa de suplicar al señor D. Alonso Carnero, dignissimo Secretario de Estado, su fidelissimo Acates, y en quien D. Antonio, para la censura, y para la ultima demonstracion de su afecto (...) depositò algunos destos fragmentos, me los franqueasse, para que my cuydado, por medio de la prensa, los hiziesse comunes a todos.<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Véase R. P. SEBOLD, *Mena y Garcilaso, nuestros amos. Solís y Candamo, líricos neoclásicos*, "Dieciocho", I (1997), pp. 155-171 (consultado en [http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio\\_de\\_solis/obra/mena-y-garcilaso-nuestros-amos-solis-y-candamo-liricos-neoclasicos](http://www.cervantesvirtual.com/portales/antonio_de_solis/obra/mena-y-garcilaso-nuestros-amos-solis-y-candamo-liricos-neoclasicos)).

## 5. Algunas calas de ‘constitutio textus’

[4]

Testimonios (cotejados): MN92-4; MN1 (5v); MN2 (5v-6r); MN3 (3v).  
Otros testimonios: PA. Ediciones: R64. Rúbricas: MN92 *A la desgracia de Milàn, hablando con Christo*. SONETO; MN1 *A la desgracia de Milan ablando con Cristo*; MN2 *A la Disgracia de Milan*; MN3 *Otro. A la desgrazia de Milan del mesmo*. Texto base: MN92-4

*A la desgracia de Milàn, hablando con Christo.*

### SONETO

Ya, Señor, de tu furia al Alma aviso,  
Y ella me llora, de razon ageno;  
Preciso llanto es, mas en lo bueno  
Te sabes obligar de lo preciso. 4  
O me castigas (gran dolor!) ò quiso  
(Gran piedad!) avisarme tanto trueno:  
Si es castigo, era poco aùn mas veneno;  
Y si es aviso, basta para aviso. 8  
Mi Dios eres, mitiguete tu Nombre,  
Puesto que en èl mi confusion escucho;  
Cesse, cesse el rigor, las armas dexa:  
Merezcolo; mas ay! ay!, que soy hombre! 12  
Grande ha sido el castigo, mas no mucho;  
Y esto es, Señor, suspiro, mas no quexa.

Variantes (aparato positivo): 1 al MN92 el MN1 MN2 MN3; 2 ageno MN92 MN1 MN3 agena MN2; 5 quiso MN92 MN2 MN3 quiso MN1; 6 avisarme MN92 MN2 MN3 avissarme MN2; 7 aun mas veneno MN92 MN1 MN3 aun veneno MN2; 8 aviso MN92 MN2 MN3 avisso MN1 11 cesse cesse MN92 MN1 cese cese MN3 sece

<sup>14</sup> *Varias poesías sagradas*, cit., p. XLVII. En *Los hijos de Madrid* [...] *Diccionario histórico* [...] de Joseph Antonio Álvarez y Baena, publicado en Madrid en 1789 en la oficina de d. Benito Cano, el autor observa: Alonso Gaspar Carnero López de Zarate (...) tuvo siempre comunicación con los hombres de letras, y particularmente con el insigne don Antonio Solís, con quien estando en Flandes, siguió una estrecha correspondencia, cuyas cartas se hallan impresas en el Tom. 1. de las que de varios sugetos imprimió en Valencia, año 1773, Don Gregorio de Mayans. (I, p. 66).

sece MN2 dexa MN92 MN1 MN2 deja MN3; 12 ay ay MN92 MN2 hay MN1 ai ai MN3 soy MN92 MN1 MN2 soi MN3; 13 ha MN92 MN1 MN3 a MN2.

[31]

Testimonios (cotejados): **MN92-31**; **MN1** (38v-39r); **MN2** (69r-69v); **MN3** (12r). Otros testimonios: New York, *Hispanic Society of America*, ms. B2464; **PA**. Ediciones: R91.

Rúbricas: MN92 *A la convalecencia de una dama*. SONETO; MN1 *A la convalecencia de una dama*. Soneto; MN2 *A la convalecencia de una dama*. Soneto; MN3 *Otro. Del mismo a una convalecencia de una Dama*. Texto base: **MN92-31**

*A la convalecencia de una dama.*

SONETO

La bella Elisa, el fuego, que alimenta,  
En sus aras Amor, mas encendido  
de cierço ayer fatal se vio impedido,  
Tanto, que yà la llama ardiò violenta. 4  
Oy luce quieto pues, oy pues, le alienta  
El mismo, que le hiriò, viento atrevido;  
Que à la llama, que ya tanto ha crecido,  
El soplo, que la bate, la fomenta. 8  
Ay, Elisa, de aquel que el ardor siente,  
Y sin querer salud por otro medio,  
En vano tu favor la solicita  
O, no olvides, Señora, tu accidente! 12  
Y en èl veràs lo que un dolor se irrita  
Con las solicitudes del remedio.

Variantes: 1. el fuego MN92 MN1 es fuego MN2 MN3; 5 luce MN92 le ve MN1 MN2 MN3 quieto pues MN92 quieto MN1 MN2 MN3 alienta MN92 MN1 MN2 avienta MN3; 7. ha MN92 MN1 a MN2 MN3; 12. accidente MN92 MN1 accidente MN3 afidente MN2; 13 y en MN92 MN1 MN2 que en\* MN3; 13 un dolor MN92 el dolor MN1 MN2 MN3.

[33]

Testimonios (cotejados): **MN92-33**; **MN1** (163v); **MN2** (74v-75r); **PA** (8v). Otros testimonios: New York, *Hispanic Society of America*, ms. B2502). Edicio-

nes: R93. Rúbricas: MN92 *CONTRA LA SOLEDAD. SONETO*; MN1 *Contra la soledad* MN2 *Contra la soledad. Soneto*; PA: *Otro contra la soledad*  
 Es uno de los textos del que MN2 y PA transmiten una misma versión distinta de la transmitida por MN92 y MN1, aunque no tanto como para considerarse otra redacción.

*CONTRA LA SOLEDAD.*

SONETO

[texto base: MN92-33]

El hombre, que del hombre se desvía,  
 Y los desiertos, Parmeno, apetece,  
 O entre su misma flema se entorpece,  
 O se embelesa en su melancolia. 4  
 Si allá en tu solitaria fantasía,  
 Menos veloz el tiempo te parece.  
 Repara bien, si el ocio desvanece  
 Aquello inútil, que le sobra al día. 8  
 Quando en esse hazer nada te contemplo,  
 Temo, si tu retiro es negligencia;  
 Porque nadie está bien solo consigo:  
 Que el bueno pierde el fruto del exemplo, 12  
 El sabio es avariento de la ciencia,  
 Y el malo es delinquente sin testigo.

Variantes (MN92; MN1): 4 embelessa MN1; 5 fantassia MN1

*Contra La Soledad*

Soneto

[texto base: MN2 (74v-75r)]

El que del trato humano se desvía  
 y los desiertos por amenos apeteçe  
 quando las soledades encareçe  
 su flema alaua a su melancolía. 4  
 Confesso que al vivir sin compañía  
 más tarda , el tiempo, no mayor pareçe

y sí mayor el otro (ocio) desvanece  
 aquello inútil que le sobra al día. 8  
 Y quando más esta opinión contemplo,  
 hallo más fundamentos para ella,  
 sólo nadie está bien, Pármeno, amigo:  
 que el bueno pierde el fruto del exemplo, 12  
 si está en la soledad, y el malo en ella  
 machina el mal, o le obra sin testigo.

Variantes: 2. parmeneo PA; 6. tardo PA; 14. maquina PA

[7]

Testimonios cotejados: versión a: MN92-7, MN1 (168v), versión b: MN2 (68r-68v) MN3 (11r). Otros testimonios: New York, *Hispanic Society of America*, ms. B2464; PA. Ediciones: R67. Rúbricas: MN92 *A la muerte del Señor Infante don Carlos, considerando este infortunio à vista de la quietud misteriosa de su vida*; MN2 *En la muerte del s.or Infante Don Carlos*. Soneto; MN1 [Epicidio?] *A la muerte del S. Infante d. Carlos, considerando este infortunio à vista de la quietud misteriosa de su vida*. Soneto; MN3 *Otro. Del mismo a la muerte del S. Infante Dn Carlos*

a) texto base: MN92-7

*A la muerte del Señor Infante don Carlos, considerando este infortunio à vista de la quietud misteriosa de su vida.*

#### SONETO

Tanto reposo en juvenes alientos,  
 Y tanta madurez en verdor tanto,  
 Denotavan su muerte, y nuestro llanto;  
 Que à su termino corren los aumentos. 4  
 O quanto en èl logro sus documentos  
 De la prudencia el Magisterio Santo!  
 Pues siendo tan feliz, le enseñò quanto  
 Aprender suele de los escarmientos. 8  
 Todavía en su aspecto permanece  
 La quietud, que triunfò del Mundo ciego,  
 Sacando luz de engaños advertidos,  
 O vivo yaze, ò si murió, parece 12

Que sin turbar la paz de sus sentidos,  
Continuò la muerte su sossiego.

Variantes: 1. reposo MN1; 8. aprender MN1

b) texto base: MN3 (11 r)

*En la muerte del s.or Infante Don Carlos.*  
Soneto.

Creçio Carlos con pasos poco lentos  
su hedad adelantando con su aviso,  
mas ay que creçio mucho y es preciso  
que a su termino corran los aumentos. 4

Cuerdo rigió los juvenes alientos  
con que nunca le hirió golpe improviso  
solo él compuso, quieto, no remisio  
su prudencia de agenos escarmientos. 8

Oy pues si ayer en sosegado fuego  
la razon governò su hedad ardiente  
mejor razon su nueva hedad gobierna. 12

O quietud misteriosa ayer eterna  
sin turbar el sosiego el accidente  
continuó la muerte sus sosiego.

*Variantes:* 1 pasos MN2 pasos MN3; 2 edad MN2 hedad MN3; 9 no cegado MN2  
sosegado MN3; 10 raçon MN2 razon MN3; 11 raçon MN2 razon MN3 gobierno  
MN2 gobierna MN3; 12 ayer ya etero MN2 ayer eterna MN3